

# **CPN 371** Finestre

Catalogo delle  
posizioni normalizzate

La pagina "Applicazione" si basa su un modulo fisso normalizzato. Il contenuto riguardante uno stesso tema figura sempre sotto la medesima cifra. Per motivi di tecnica informatica, i titoli ai quali non deve essere attribuito alcun contenuto non vengono riportati e le rispettive cifre tralasciate.

I capoversi contrassegnati con un asterisco (\*) all'inizio della riga possono essere ripresi nel contratto d'appalto, mentre quelli senza asterisco non dovrebbero essere ripresi.

## 1 Basi del CPN

Le descrizioni delle prestazioni contenute nel CPN sono concordanti con la norma SIA 118 "Condizioni generali per l'esecuzione dei lavori di costruzione", con le Condizioni generali per la costruzione CGC e con le norme tecniche delle associazioni professionali attive nella normazione per il settore della costruzione.

Se l'utente utilizza altre basi è tenuto a verificare e, se necessario, adattare le descrizioni delle prestazioni.

## 2 Condizioni contrattuali generali

Le seguenti condizioni contrattuali costituiscono le basi di questo capitolo CPN:

- \* – Norma SIA 118 "Condizioni generali per l'esecuzione dei lavori di costruzione".
- \* – Norma SIA 118/331 "Allgemeine Bedingungen für Fenster und Fenstertüren" (non disponibile in italiano).

Valgono le edizioni in vigore al momento dell'inoltro dell'offerta (data di riferimento secondo norma SIA 118 "Condizioni generali per l'esecuzione dei lavori di costruzione", art. 62 cpv. 1).

Le Condizioni generali per la costruzione CGC insieme alla norma SIA 118 sono giuridicamente vincolanti solo se dichiarate quali parti integranti del contratto. Ciò vale sia per l'allestimento dei documenti per l'appalto (testo del documento contrattuale previsto) sia per la stesura del documento contrattuale definitivo.

Nell'ordine di priorità dei documenti del contratto secondo la norma SIA 118, art. 7 cpv. 2 e art. 21 cpv. 1, le CGC fanno parte delle altre norme. In caso di contraddizione la norma SIA 118 ha quindi priorità.

Dovessero prevalere le deroghe contenute nelle CGC rispetto alla norma SIA 118, ciò sarà definito nel contratto d'appalto.

## 3 Disposizioni particolari subordinate all'opera

Secondo la norma SIA 118, art. 7 e 21, le disposizioni particolari subordinate all'opera costituiscono parte integrante dei documenti per l'appalto.

Per la formulazione di queste disposizioni particolari sono utilizzabili i testi del capitolo CPN 102 "Disposizioni particolari".

Può essere utile suddividere le disposizioni particolari in:

- Disposizioni particolari, parte 1, valide per l'intera opera.
- Disposizioni particolari, parte 2, valide per le singole categorie di lavoro.

## 4 Norme delle associazioni professionali

Le norme seguenti sono rilevanti per questo capitolo CPN:

- \* – Norma SIA 180 "Isolamento termico e protezione contro l'umidità degli edifici".
- \* – Norma SIA 181 "La protezione dal rumore nelle costruzioni edilizie".
- \* – Norma SIA 240 "Metallbauarbeiten" (non disponibile in italiano).
- \* – Norma SIA 261 "Azioni sulle strutture portanti".
- \* – Norma SIA 331 "Fenster und Fenstertüren" (non disponibile in italiano).
- \* – Norma SIA 380/1 "L'energia termica nell'edilizia".
- \* – Norma SN EN 356 "Glas im Bauwesen Sicherheitssonderverglasung Prüfverfahren und Klasseneinteilung des Widerstandes gegen manuellen Angriff" (SIA 331.501) (non disponibile in italiano).
- \* – Norma SN EN 410 "Glas im Bauwesen Bestimmung der lichttechnischen und strahlungsphysikalischen Kenngrößen von Verglasungen" (SIA 331.151) (non disponibile in italiano).

- \* – Norma SN EN 485-1 "Aluminium und Aluminiumlegierungen Bänder, Bleche und Platten. Teil 1: Technische Lieferbedingungen" (non disponibile in italiano).
- \* – Norma SN EN 573-3 "Aluminium und Aluminiumlegierungen Chemische Zusammensetzung und Form von Halbzeug. Teil 3: Chemische Zusammensetzung und Erzeugnisformen" (non disponibile in italiano).
- \* – Norma SN EN 673 "Glas im Bauwesen Bestimmung des U-Werts (Wärmedurchgangskoeffizient) Berechnungsverfahren" (SIA 331.152) (non disponibile in italiano).
- \* – Norma SN EN 755-1 "Aluminium und Aluminiumlegierungen Stranggepresste Stangen, Rohre und Profile. Teil 1: Technische Lieferbedingungen" (non disponibile in italiano).
- \* – Norma SN EN 1627 fino a 1630 "Türen, Fenster, Vorhangfassaden, Gitterelemente und Abschlüsse Anforderungen und Klassifizierung" (SIA 343.201 fino a 204); UNI EN 1627 Porte pedonali, finestre, facciate continue, inferriate e chiusure oscillanti Resistenza all'effrazione Requisiti e classificazione").
- \* – Norma SN EN 10 088-2 "Nichtrostende Stähle. Teil 2: Technische Lieferbedingungen für Blech und Band aus korrosionsbeständigen Stählen für allgemeine Verwendung" (non disponibile in italiano).
- \* – Norma SN EN 12 487 "Korrosionsschutz von Metallen Gespülte und No-rinse-Chromatierüberzüge auf Aluminium und Aluminiumlegierungen" (non disponibile in italiano).
- \* – Norma SN EN 22 063 "Metallische und andere anorganische Schichten Thermisches Spritzen Zink, Aluminium und ihre Legierungen" (non disponibile in italiano).
- \* – Norma SN EN ISO 717-1 "Akustik Bewertung der Schalldämmung in Gebäuden und von Bauteilen. Teil 1: Luftschalldämmung" (non disponibile in italiano).
- \* – Norma SN EN ISO 1461 "Durch Feuerverzinken auf Stahl aufgebrachte Zinküberzüge (Stückverzinken) Anforderungen und Prüfungen" (non disponibile in italiano).
- \* – Norma SN EN ISO 2360 "Nichtleitende Ueberzüge auf nichtmagnetischen metallischen Grundwerkstoffen Messen der Schichtdicke Wirbelstromverfahren" (non disponibile in italiano).
- \* – Norma SN EN ISO 8501-1 "Vorbereitung von Stahloberflächen vor dem Auftragen von Beschichtungsstoffen Visuelle Beurteilung der Oberflächenreinheit. Teil 1: Rostgrade und Oberflächenvorbereitungsgrade von unbeschichteten Stahloberflächen und Stahloberflächen nach ganzflächigem Entfernen vorhandener Beschichtungen" (UNI EN ISO 8501-1 "Preparazione di substrati di acciaio prima dell'applicazione di pitture e prodotti correlati Valutazione visiva del grado di pulitura della superficie Parte 3: Gradi di preparazione di saldature, bordi e altre aree con imperfezioni superficiali").
- \* – Norma SN EN ISO 10 140-2 "Akustik Messung der Schalldämmung von Gebäudeteilen im Prüfstand. Teil 2: Messung der Luftschalldämmung" (SIA 181.062) (non disponibile in italiano).
- \* – Norm DIN 17 611 "Anodisch oxidierte Erzeugnisse aus Aluminium und Aluminium-Knetlegierungen Technische Lieferbedingungen" (non disponibile in italiano).
- \* – Quaderno tecnico SIA 2022 "Oberflächenschutz von Stahlkonstruktionen" (non disponibile in italiano).
- \* – Prescrizioni svizzere per la prevenzione degli incendi AICAA.

Valgono le edizioni in vigore al momento dell'inoltro dell'offerta (data di riferimento secondo norma SIA 118 "Condizioni generali per l'esecuzione dei lavori di costruzione", art. 62 cpv. 1).

## 5 Altri documenti

I documenti, le raccomandazioni e le direttive seguenti sono rilevanti per questo capitolo CPN:

- \* – Schede tecniche dell'Associazione professionale svizzera del settore delle finestre e delle facciate FFF.
- \* – Direttive Schweizerische Zentrale Fenster und Fassaden SZFF.
- \* – Regolamento FFF "Schweizer Qualitätsfenster, geprüft" (non disponibile in italiano).
- \* – Regolamento FFF "FFF Brandschutzfenster EI 30" (non disponibile in italiano).
- \* – Regolamento FFF e SZFF: "Reglement und Nachweisverfahren zur Vergabe des MINERGIE-Zertifikats für MINERGIE-Modul-Fenster" (non disponibile in italiano).
- \* – Regolamento S-CERT per l'ottenimento del label di qualità "Zertifizierter Qualitätsbetrieb" für Hersteller von Fenstern, Türen, Vorhangfassaden (non disponibile in italiano).
- \* – Schede tecniche secondo le indicazioni dell'imprenditore.
- \* – Istruzioni per l'uso e la manutenzione secondo le indicazioni dell'imprenditore.
- \* – Documenti tecnici dell'Istituto svizzero del vetro nella costruzione SIGAB.
- \* – Scheda tecnica dell'Associazione aziende svizzere involucro edilizio "Abdichtungsanschlüsse an Tür- und Fenster-elemente" (non disponibile in italiano).

Valgono le edizioni in vigore al momento dell'inoltro dell'offerta (data di riferimento secondo norma SIA 118 "Condizioni generali per l'esecuzione dei lavori di costruzione", art. 62 cpv. 1).

## **6 Terminologia, abbreviazioni, informazioni**

Le indicazioni riguardanti terminologia, abbreviazioni e altre informazioni sono descritte nel sottopar. 030 del presente capitolo.

## **7 Riferimenti**

Le seguenti prestazioni vanno descritte con altri capitoli CPN:

- Opere da pittore interne e di tappezzeria con il cap. 675.
- Opere da pittore esterne con il cap. 676.

## **8 Prestazioni comprese**

Le forniture, secondo la norma SIA 118, art. 10, sono comprese se nelle Condizioni generali per la costruzione CGC o nell'elenco prestazioni non sono formulate altre regole.

Le prestazioni supplementari, secondo la norma SIA 118, art. 39, sono comprese nel prezzo dell'opera se nelle Condizioni generali per la costruzione CGC o nell'elenco prestazioni non sono formulate altre regole.

Nel CPN, le prestazioni che non prevedono la fornitura di materiale conformemente alla norma SIA 118, art. 10, sono formulate in modo chiaro, p.es.: "Messa in opera di ..., esclusa la fornitura".